廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St
門牌四二六號舖
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

關伯明

一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅HA. 2910L

承接裝修　做木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

加國 **泰興有限公司** 專售

AI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

水貨
沙田柚
沙坪葛
鮮馬蹄
佛手果
鮮蓮藕
板芋仔
紅芋仔

海味
大小蠔豉
大小勿魚
吊片尤
金錢尤
鷄抱魚
唐山蝦肉
美國蝦肉

內外全科　無論何症
內外科藥　膏丹丸散
搽擦敷貼　一切齊備
函明病症　對症奉藥
病症太多　未能盡錄

謝開穩謹啓

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room21
431 Columbia St., Vancouver 4. B.C

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

溫月陵公證人

遺囑　及辦理各種文件　代理實業買賣

襟仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話MU.1-6513

在你歡喜的福食店每日均有生鮮的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頃斯威邦打利路

◎**女中醫　黎達民**

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓片打街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

◎**各種紙料平沽**

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙料公司謹啓

百蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保証滿意

本店有停車場在舖後便

司理人
佐治麥吾謹啓

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-508

本社設在華區
位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落週妥
飛機　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎

司理 關邦健謹啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

武俠技擊小說

少林英雄方世玉

是我著

第一輯

第四回

方世玉　巧結奇緣
李翠屏　初探海幢

伍[illegible]

巡夜寺僧人　已離李翠屏數丈之遠　清晰可見。李翠屏立即抽出寶劍在手。準備將寺僧指嚇。不料巡夜寺僧將及時。突然從樹叢中。飛出一條黑影。疾向寺僧撲來。寺僧所持之燈籠。亦突然熄滅。轉眼之間。黑影飛跑而去　李翠屏大驚。留神一望。連巡夜寺僧。亦不翼而飛。李翠屏大吃一驚。手提寶劍。急忙追趕。那知剛一閃出。李翠屏突覺後面陰風一陣。直追而來。

△前文提要：上文說到少林拳師方世玉與三德和尚法廣大師等。在寶昌玉器店內花廳暢飲。李翠屏因聞蔡麗玉說出海幢寺兇僧。姦淫殘暴。將蔡麗娟殺斃。自己則被方世玉救回。李翠屏勃然大怒。當即獨自一人。潛到海幢寺而來。

第五回：鐵肚佛　五羊初顯威　三德僧　大佛求援助

李翠屏躍入寺內園中。正在凝神四察。突見前面有一巡更寺僧由遠而來。李翠屏正欲擒此巡更僧人。不料早被一條黑影。疾然掠過　巡更僧人。頓失蹤跡。李翠屏暗暗吃了一驚！手提寶劍。正欲躍入叢林中。追趕那條黑影。不料突然覺得背後陰風一陣。李翠屏技擊功夫。亦相當造就。那有不知。必是暗器來襲也！當下急急將身閃過。只見寒光一度。從身側疾飛而過。前面正有一株大榕樹。那寒光直撲大榕樹而來。「擦」的一聲。寒光打在榕樹幹。樹上枯枝紛紛墜下。李翠屏雖在黑夜、双目相當敏銳。凝神一望。不禁吃了一驚。原來乃是一口鋒利匕首。插在樹身上。亦僅露出木柄一頭。蓋可想而知。發匕首之人。其內力乃相當造就。李翠屏暗叫一聲：「好利害！」當下連忙回頭壹望。第二點寒光又到　李翠屏那敢怠慢。急將寶劍。揮舞起來。祗見白雪一團。撥水不入。第二把匕首。亦被李翠屏之寶劍擊落地上。李翠屏知事不妙。料寺中必有防備。若再入寺中。實是送羊入虎口。必遭毒手。還是速返寶昌店中。同方世玉等衆人。相議爲妙。

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E　VANCOUVER BC

電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
髮顧繡及水松名
貴宮粉家具蔴杭
綢貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各欵小衫線仔番
緞殯館用衣褸仔
女衫廚衣嬰孩圍
身帳布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
等大宗貨獻

加拿大 **廣濟堂中西藥行** 雲高華

KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8615
VANCOUVER 4. B. C

◎**林仕宜**　專醫　**跌打外科**（發明師改）

發必止藥水，每罇一元，此水善能治一切鑿病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤爲特效，一經施用，快過打針也；照常用欄製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎

司理林仕宜啓

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永銜啓

加拿大 **金利源興記** 雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE—MA. 9743

金清芳
（双托）水仙花
鮮蓮藕
生南薑
紅芽芋仔
（鮮味）三牙或
大紅灰蛋

◁新電話▷
MU. 5-9743

美國小三元路舍

LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗
冬暖夏凉
嶺南菜式
烹調精良
大碟小酌
品式備詳
宴會酒席
尤爲特長
僑衆賜顧
無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4, WASH

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：『人造絲』短袖開腔內衫登市

每件一元九五　號碼：三四至四十

專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E· Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店　位近華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜

司理朱旺啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎

司理（甄法明　朱旺）啓

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫 **惠謙氏**

上海新中國醫學院畢業考試院檢覈
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四二二號
電話 MU4-9657

溫高華埠 **中和行公司**

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

各種鮮明鹹魚　合時水貨
大肉靚薑　大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片　海參粒
想補氣血　請飲
二百多年老號　陳太吉醇舊米酒
酒最香濃　絕無刺頭　保不涸喉

馬開錫電器行

HOY'S ELECTRIC
450 Main St.. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

金星　美聲　南聲　長壽　唱片公司粵劇名曲大總滙

本店廿二週年紀念
由十五日至廿九日
各貨物減價大平賣
由九折至七五折

專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機

精工接裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六〇年元月十一日

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377

大屋一間樓高三層有房八間蒸水煖氣近唐人埠不愁拆卸可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘充銀期有議置業幸勿交臂

政府核準合法改裝聯房五組每月收租約三百元自動油爐水蒸煖氣電氣水爐鐵包電線每組煮食爐洗碗間一概齊備近喜市定公園離車站甚近交通便利鄰近工廠區出租容易惟幽雅清凈還山近水誠購業不可多得之機會另連吉地一幅合共取價一萬八千五百元現銀四千五百元餘充銀期亦聽尊便

△附設實業樓宇按揭

△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓